

KÄRCHER

makes a difference

Español	3
English	7
Français	11



Instrucciones de seguridad para el cepillo con alimentación por baterías



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea estas indicaciones de seguridad y siga las instrucciones. Conserve estas indicaciones de seguridad para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Antes de la puesta en funcionamiento, lea el manual de instrucciones ilustrado y observe las indicaciones de seguridad.
- Además de las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones, deben respetarse las normas generales vigentes de seguridad y prevención de accidentes.

Uso previsto

- Utilice este aparato que funciona con batería exclusivamente para fines particulares, para limpiar interiores, con los accesorios y piezas de repuesto autorizadas por KÄRCHER.
- El aparato **no** es apto para alfombras de pelo alto ni para pavimentos húmedos.
- El aparato **no** es apto para hormigón lavado, grava o similares.

Cualquier uso diferente a éstos se considerará un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no previsto; el

usuario será el único que correrá con este riesgo.

Símbolos en el aparato

Los siguientes tipos de potencia se pueden utilizar para el dispositivo:



Caer la batería solo con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Manipulación segura

⚠ **PELIGRO**

- *Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.*
- *Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre como manejar el aparato y los peligros que conlleva.*
- *Los niños no pueden jugar con el aparato.*
- *Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.*
- *Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.*

⚠ **PRECAUCIÓN**

- *No dejar el equipo nunca sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*

CUIDADO

- *Proteger el aparato de extrema climatología, humedad y calor.*

Componentes eléctricos

⚠ **PELIGRO**

Puede provocar un cortocircuito!

- *No inserte ningún objeto conductor (p.ej. destornillador o similar) en clavija de carga.*
- *No tocar los contactos ni los conductos.*
- *Sólo está permitido cargar la batería con el cargador original suministrado o con el cargador autorizado por KÄRCHER.i en*
- *Este equipo te baterías que no se pueden sustituir.*
- *No exponer la batería a rayos de sol muy potentes ni al calor o el fuego.*
- *Sustituir inmediatamente el cargador con el cable por una pieza original si se aprecia algún tipo de daño.*
- *El equipo contiene componentes eléctricos. No limpiar estos con agua corriente.*
- *Usar y almacenar el cargador solamente en lugar seco.*
- *No toque nunca la clavija con las manos mojadas.*
- *La tensión de alimentación tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.*
- *Solo puede realizar reparaciones y trabajar con las piezas eléctricas el servicio de postventa autorizado.*

⚠ **Advertencia**

- *No abrir la batería, hay peligro de que se produzca un cortocircuito, adicionalmente*

puede producirse la salida de vapores irritantes o líquidos corrosivos.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los equipos antiguos contienen materiales y sustancias valiosas y aptas para el reciclaje que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por eso, el aparato y la batería que contiene no se deben eliminar con la basura doméstica. Se puede eliminar de forma gratuita a través de los sistemas de entrega y recogida locales.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Aviso sobre sustancias (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias en:

www.kaercher.com/REACH

Transporte

La batería ha sido sometida a ensayos en conformidad con las disposiciones relevantes para transporte internacional y puede ser transportada / enviada.

Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

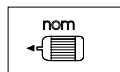
Piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Símbolos del manual de instrucciones



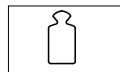
Área de tensión de la batería



Potencia nominal del aparato



Nivel de presión acústica



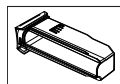
Peso



Tiempo de carga cuando la batería esté vacía



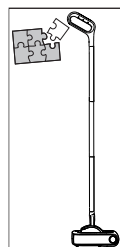
Tiempo de servicio con la batería totalmente cargada



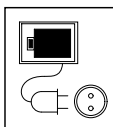
Volumen depósito del polvo



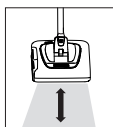
Tensión de salida / corriente de salida del cargador



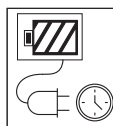
Preparar el aparato



Cargar la batería con ayuda del cable de alimentación



Utilizar el aparato



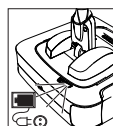
Tiempo de funcionamiento de la batería Alfombras y suelos resistentes



Limpieza del aparato



Utilizar el cargador solo en lugares secos.



Indicación para las señales LED:

Durante la carga de acumuladores: LED parpadea en verde.

La batería está cargada: el LED está iluminado permanentemente en verde.

El LED se ilumina hasta extraer el conector de red del enchufe.

Modo de funcionamiento:

el LED está iluminado permanentemente en verde.

Se debe cargar la batería:

Aprox. 5 minutos antes de que la batería se tenga que cargar, el LED parpadea lentamente en rojo.



La batería está vacía:

el LED está iluminado permanentemente en rojo.

Bloqueo del motor:

El LED parpadea rápidamente en rojo. Para solucionar los errores, colocar el equipo al menos 3 segundos en la posición de estacionamiento (desconectar equipo).

Safety instructions for battery broom

  Please read these safety instructions prior to the initial use of your appliance and act accordingly. Keep these safety instructions for future reference or subsequent owners.

- Prior to the initial start-up, observe the graphic operating instructions of your appliance and especially observe the safety instructions.
- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.

Proper use

- Use this battery operated appliance only for personal use, for cleaning rooms; use only the accessories and spare parts approved by KÄRCHER for such use.
- The appliance is **not** suitable for cleaning deep-pile carpets and wet floors.
- The appliance is **not** suitable for cleaning concrete, gravel, etc.

Any use extending beyond this is not considered as proper use. The manufacturer is not liable for any losses resulting from this; the user alone bears the risk for this.

Symbols on the machine

The following power supply types can be used for the device:



Charge the battery with the enclosed original charger or a charger approved by KÄRCHER only.

Danger or hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Safe handling

⚠ DANGER

- *This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children may only use this appliance if they are over the age of 8 and supervised by a person in charge of their safety, or if they have received instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.*
- *Children must not play with this appliance.*
- *Supervise children to prevent them from playing with the appliance.*
- *Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.*

⚠ CAUTION

- *Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.*

ATTENTION

- *Protect the appliance from extreme weather conditions, moisture and heat.*

Electric components

⚠ DANGER

Short circuit hazard!

- *Do not insert conductive objects (such as screwdrivers or the like) into the charging socket.*
- *Do not touch contacts or wires.*
- *You may recharge the battery using only the original charger provided with the appliance or a charger approved by KÄRCHER.*
- *This device contains non-replaceable batteries.*
- *Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire.*
- *Immediately replace the charger with the charging cable in case of visible damage.*
- *The appliance contains electrical components - do not clean under running water.*
- *Store and use the charger in dry rooms only.*
- *Never touch the mains plug with wet hands.*
- *The voltage indicated on the type plate must correspond to the supply voltage.*
- *Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.*

⚠ Warning

- **Do not open the battery**, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliance contain valuable recyclable materials and substances that must not be released into the environment.

Thus, the appliance and the accumulator contained must not be disposed of via the domestic waste. The disposal can take place via locally available return and collection systems free of charge.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish. Information on ingredients

(REACH)

The latest information on ingredients can be found at:

www.kaercher.com/REACH

Transport

The battery has been tested as per the relevant directives for international transport and can be transported/shipped.

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

(See address on the reverse)

Spare parts

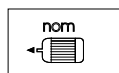
Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Symbols in the operating instructions



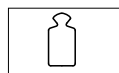
Nominal battery voltage



Rated power of appliance



Sound



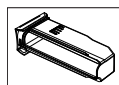
Weight



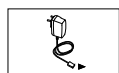
Charging time for empty battery



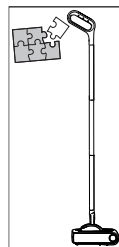
Operating time with full charge



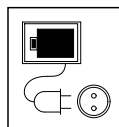
Volume of dust container



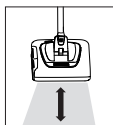
Output voltage / output current charger



Prepare appliance



Charge battery using the power cord



Use appliance



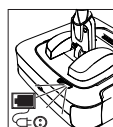
Battery service life
Carpets and hard floors



Clean appliance



Use the charger in dry rooms only.



Notes for LED signals:

During battery charging:
LED blinks green.

The battery is charged:
LED illuminates constantly in green.
LED lights up until the mains plug is removed from the socket.

Operating mode:
LED illuminates constantly in green.

The battery must be charged:
The LED blinks slowly in red approx. 5 minutes before the battery has to be charged.

Battery is empty:
LED illuminates constantly in red.

Motor blockade:
LED blinks red fast.
Put the device in the parking position for at least 3 seconds (switch off device) for troubleshooting.

Consignes de sécurité relatives au balai électrique sans fil



Lire attentivement ces consignes de sécurité avant la première utilisation de l'appareil et les respecter.

Conserver ces consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

- *Avant la mise en service, respecter le manuel d'utilisation graphique de votre appareil et respecter particulièrement les consignes de sécurité.*
- *En plus des consignes figurant dans ce mode d'emploi, les règles générales de sécurité et de prévention des accidents imposées par la loi doivent être respectées.*

Utilisation conforme

- *Cet appareil ne doit être utilisé que pour un usage domestique, pour nettoyer à l'intérieur avec des accessoires et des pièces de rechange tolérées par Kärcher®*
- *Cet appareil n'est pas approprié pour nettoyer des tapis à longues fibres ainsi que des sols mouillés.*
- *Cet appareil n'est pas approprié pour nettoyer du béton lavé, du cailloutis ou des choses semblables.*

Toute utilisation sortant du cadre donné est considérée comme non conforme. Le constructeur décline toute res-

ponsabilité pour des dommages en résultant, seul l'utilisateur en assume le risque.

Symboles sur l'appareil

Les types bloc d'alimentation suivants peuvent être utilisés pour le dispositif:



Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou un chargeur approuvé par KÄRCHER.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Manipulation fiable

⚠ DANGER

- *Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces mêmes personnes sont sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil.*
- *Des enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous la surveillance d'une personne compétente ou s'ils ont reçu de sa part des instructions d'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les dangers qui peuvent en résulter.*
- *Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.*
- *Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*

⚠ PRÉCAUTION

- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*

ATTENTION

- *Conserver l'appareil à l'abri des intempéries, de l'humidité et des sources de chaleur.*

Composants électriques

⚠ DANGER

Risque de court-circuit !

- *Ne pas enficher d'objets conducteurs (par ex. tournevis ou équivalent) dans la douille de chargement.*
- *Ne toucher aucun contact ou aucun câble.*
- *Le chargement de l'accumulateur n'est permis que avec l'appareil de charge original ci-joint ou avec l'appareil de charge autorisé par Kärcher®.*
- *Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.*
- *Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement solaire, à la chaleur ainsi qu'au feu.*
- *En cas d'endommagement visible, remplacer immédiatement le chargeur avec le câble de chargement par des pièces d'origine.*
- *L'appareil contient des composants électriques - ne pas nettoyer sous l'eau courante.*
- *Utiliser et entreposer le chargeur uniquement dans des locaux secs*
- *Ne jamais saisir le câble d'alimentation avec des mains mouillées.*

- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension d'alimentation.
- Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

⚠ Avertissement

- **Ne pas ouvrir l'accumulateur**, Risque de court-circuit ! Il est en outre possible que des vapeurs irritantes ou des fluides agressifs s'en échappent.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux et des substances de qualité recyclables qui ne doivent pas être tout simplement jetés. L'appareil et l'accumulateur qu'il contient ne doivent donc pas être éliminés dans les ordures ménagères. L'élimination se fait gratuitement par des systèmes de reprise et de collecte disponibles localement.

Les appareils électriques et électroniques renferment souvent des composants qui

peuvent représenter un danger potentiel pour l'intégrité physique et l'environnement s'ils sont mal utilisés ou éliminés.

Ces composants sont pourtant nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils qui présentent ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux substances se trouvent à l'adresse :

www.kaercher.com/REACH

Transport

L'accu a été contrôlé dans le respect des directives qui s'appliquent pour le transport international et peut être transporté / expédié.

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel. S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci re-

lèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.
(Adresse au dos)

Pièces de rechange

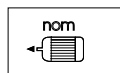
N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



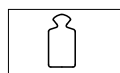
Tension nominale accumulateur



Puissance nominale de l'appareil



Niveau de pression acoustique



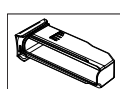
Poids



Temps de charge d'un accumulateur vide



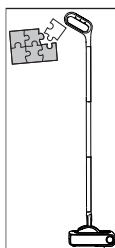
Durée de service avec charge d'accumulateur totale



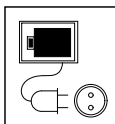
Volume récipient à poussière



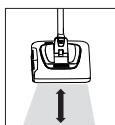
Tension de sortie / courant de sortie du chargeur



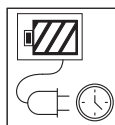
Préparer l'appareil



Autonomie de la batterie
Moquettes et sols durs



Utiliser l'appareil



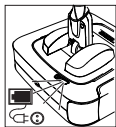
Autonomie de la batterie
Moquettes et sols durs



Nettoyer l'appareil



Utiliser le chargeur uniquement dans des locaux secs.



Remarques concernant les signaux de la LED :

Pendant la recharge de la batterie :

La LED clignote en vert.

La batterie est chargée.

La LED s'allume et reste en vert.

La LED reste allumée jusqu'à l'enlèvement de la fiche de la prise de courant.

Mode de fonctionnement :

La LED s'allume et reste en vert.

La batterie doit être chargée :

Environ 5 minutes avant de devoir recharger la batterie, la LED clignote lentement en rouge.

La batterie est vide :

La LED s'allume et reste en rouge.

Blocage moteur :

La LED clignote rapidement en rouge.

Pour résoudre le défaut, mettre l'appareil au moins 3 secondes en position de repos (arrêter l'appareil).

Karcher México, S.A. de C.V.
Circuito Poetas Número Exterior 68
Ciudad Satelite
Naucalpan de Juárez
Estado de México 53100

 **01-800-024-13-13**
www.karcher.com.mx